

**Koniecznie zapoznaj się przed  
rozpoczęciem pracy!**

**Instrukcja obsługi**



## **Ręczny odkurzacz akumulatorowy**

KS VC10





Dziękujemy za wybór produktów **Könnér & Söhnen®**. Niniejsza instrukcja zawiera krótki opis środków bezpieczeństwa, użytkowania i konfiguracji. Bardziej szczegółowe informacje można znaleźć i zapoznać się na stronie oficjalnego producenta w sekcji Wsparcie pod linkiem: [konner-sohnen.com/manuals](http://konner-sohnen.com/manuals)

Możesz także przejść do sekcji Wsparcie i pobrać instrukcję, skanując kod QR lub na stronie oficjalnego importera **Könnér & Söhnen®** pod adresem : [www.konner-sohnen.com/pl](http://www.konner-sohnen.com/pl)



*Konieczn ie zapoznaj się przed rozpoczęciem pracy!*

Producent produktów **Könnér & Söhnen®** może wprowadzić pewne zmiany, które mogą nie zostać odzwierciedlone w niniejszej instrukcji, a mianowicie:

- producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w projekcie, wyposażeniu i konstrukcji produktu.
- obrazy i rysunki w instrukcji obsługi mają charakter schematyczny i mogą różnić się od rzeczywistych komponentów i napisów na produktach.

Na końcu instrukcji znajdują się informacje kontaktowe, z których możesz skorzystać w przypadku problemów. Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne w momencie drukowania. Aktualną listę centrów serwisowych można znaleźć na stronie oficjalnego importera pod linkiem [www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



**Niedostosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem spowoduje poważne obrażenia ciała operatora lub osób postronnych.**



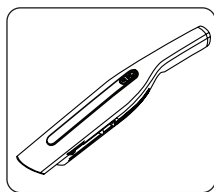
**WAŻNE!**



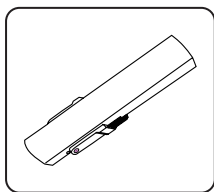
**Ważne informacje dotyczące korzystania z urządzenia.**

## OPIS KOMPONENTÓW

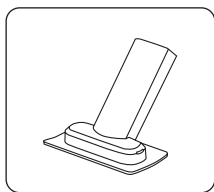
# 1



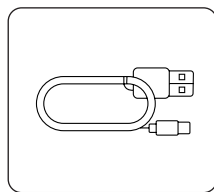
Wąż



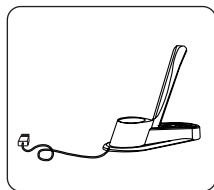
Szczotka płaska kombinowana



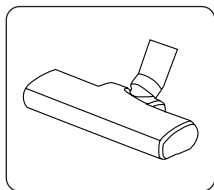
Szczotka prostokątna



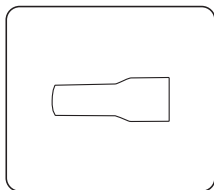
Kabel ładujący pod złącze USB Typu C



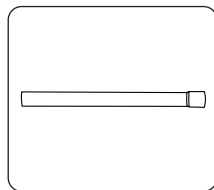
Stacja ładująca



Szczotka podłogowa



Adapter



Króciec przedłużający

5. Temperatura przechowywania urządzenia nie powinna przekraczać 60°C.
6. Zabrania się podejmowania jakichkolwiek działań, które mogą spowodować uszkodzenie mechaniczne.
7. Zabrania się samowolnego demontażu lub modyfikacji urządzenia.

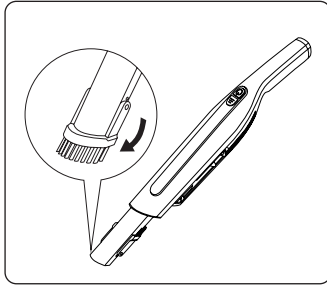
## OGÓLNY WYGLĄD

3

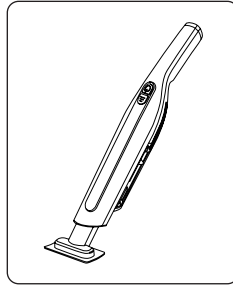
**SZCZOTKA PODŁOGOWA** – służy do dokładnego czyszczenia podłóg i dywanów.

1. Uchwyt
2. Pojemnik na kurz
3. Adapter
4. Króciec przedłużający
5. Szczotka podłogowa

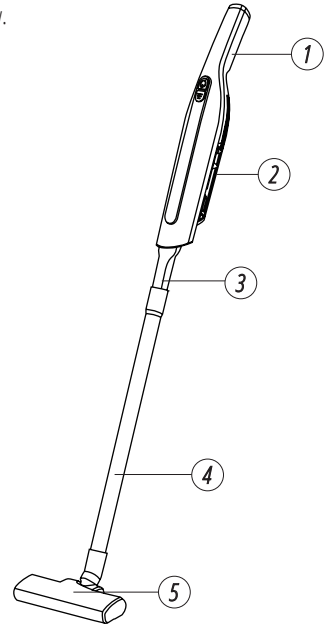
\* Schemat instalacji szczotki podłogowej odkurzacza.

**SZCZOTKA PŁASKA KOMBINOWANA**

Płaska szczotka kombinowana jest przeznaczona do czyszczenia trudno dostępnych miejsc z kurzu i brudu.

**SZCZOTKA PROSTOKĄTNA**

Ta kompaktowa szczotka prostokątna idealnie nadaje się do czyszczenia sof.

**WAŻNE!**

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w wyposażeniu, projektowaniu i konstrukcji wyrobów. Rysunki w instrukcji są schematyczne i mogą różnić się od rzeczywistych węzłów i napisów na produkcie.

<b>Model</b>	<b>KS VC10</b>
<b>Napięcie znamionowe</b>	DC11.1 V
<b>Moc znamionowa</b>	120 W
<b>Wejście nominalne</b>	5 V/2 A
<b>Stopień odkurzania</b>	7000 Pa/16000 Pa
<b>Tryb regulacji</b>	Przełącznik przyciskowy + regulacja trybu dużego i małego
<b>Metoda filtracji</b>	Filtr metalowy ze stali nierdzewnej + filtr HEPA
<b>Objętość pojemnika na kurz</b>	200 ml
<b>Czas ładowania</b>	4-6 godzin (urządzenie ma wbudowane zabezpieczenie przed przeładowaniem i ogranicznik prądu rozruchowego 600 mA)
<b>Objętość pojemnika na kurz</b>	Plastik ABS
<b>Wymiary brutto (DxSxW)</b>	445×120×245 mm
<b>Waga brutto</b>	1.6 kg
<b>Akcesoria</b>	Szczotka prostokątna (1 szt.), Szczotka płaska kombinowana (1 szt.), kabel ładujący do złącza USB Type-C (1 szt.), szczotka podłogowa (1 szt.), rura przedłużająca (1 szt.), adapter (1 szt.), stacja ładująca (1 szt.).

- Powyższe dane uzyskano podczas badań produktu w laboratorium producenta, a ich faktyczne parametry uzależnione są od warunków pracy. Proszę zapoznać się z rzeczywistymi parametrami produktu.
- Ze względu na potrzebę ciągłego doskonalenia produktu, nasza firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w jego specyfikacji, konstrukcji lub funkcjach bez wcześniejszego powiadomienia.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## 5

NACIŚNIJ PRZYCIŚK , ABY ROZPOCZĄĆ PRACĘ.

- Użyj przycisku zmiany trybu, aby wybrać tryb pracy (duży lub mały).
- Cyfrowy ekran LED pokazuje aktualny poziom naładowania baterii w procentach.

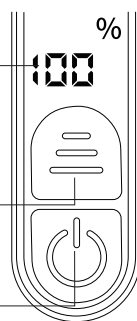
## INSTRUKCJE NA CYFROWYM EKRANIE LED

- Aktualny poziom naładowania akumulatora jest wyświetlany w postaci symbolu „%”, gdzie przy pełnym naładowaniu wyświetla się „100%”, a gdy spadnie poniżej „10%”, akumulator należy naładować natychmiast, nie czekając na jego całkowite rozładowanie.
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol „FU”, oznacza to, że pojemnik na kurz jest całkowicie zapełniony kurzem i należy go opróżnić.
- Gdy na wyświetlaczu urządzenia pojawi się symbol „bh”, oznacza to, że akumulator się przegrzał i należy dać mu trochę czasu na ostygnięcie.

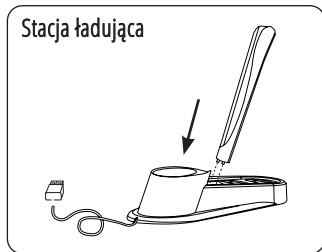
Procentowy wskaźnik poziomu naładowania akumulatora /  
Przypomnienie o zapełnieniu pojemnika na kurz /  
Przypomnienie o ochronie przed przegrzaniem /  
Wyświetlanie kodów błędów

Przycisk przełączania trybu

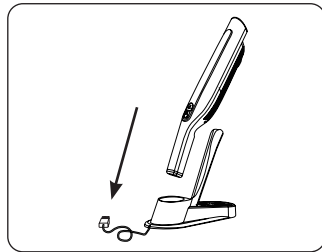
Przycisk Włączania/Wyłączania



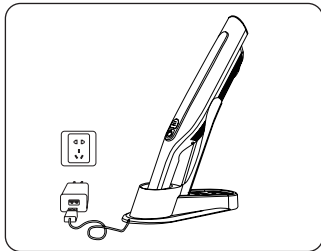
## INSTRUKCJE ŁADOWANIA



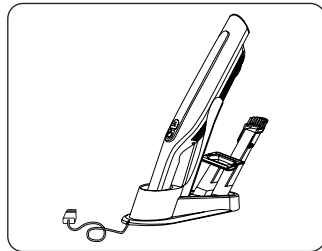
1. Ustaw stację ładującą na płaskiej powierzchni



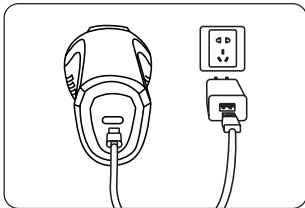
2. Podłącz zasilacz do złącza USB i zainstaluj urządzenie w stacji dokującej.



3. Włącz zasilacz do sieci, po wcześniejszym podłączeniu do niego złącza USB.



4. Oprócz odkurzacza na stacji ładującej można umieścić także kompaktową szczotkę prostokątną i kombinowaną szczotkę płaską.



## ŁADOWANIE PRZEZ PORT USB

Podłącz kabel ładujący ze złączem USB Type-C do urządzenia i podłącz zasilacz do drugiego końca kabla ze złączem USB, a następnie podłącz zasilacz do sieci w celu ładowania.



WAŻNE!



**PORADY:** Aby spełnić wymogi bezpieczeństwa podczas transportu odkurzacza, poziom naładowania akumulatora nie powinien przekraczać 30%, a dla zwiększenia wytrzymałości akumulatora zaleca się ładowanie go za pierwszym razem dłużej niż 4 godziny.

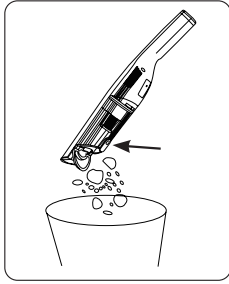


WAŻNE!



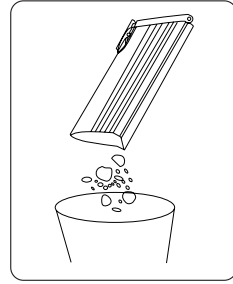
Jeśli po podłączeniu adaptera odkurzacze nie reaguje lub pokazuje E6, sprawdź, czy napięcie adaptera wynosi 5 V DC. Do ładowania można używać wyłącznie adapterów 5V/1A, 2A, 3A, inne adaptery mogą uszkodzić urządzenie.

## OCZYSZCZANIE POJEMNIKA NA KURZ



## ŁATWE CZYSZCZENIE

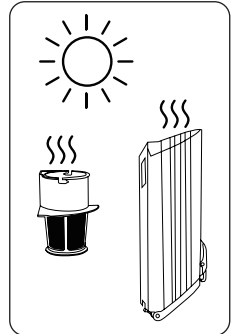
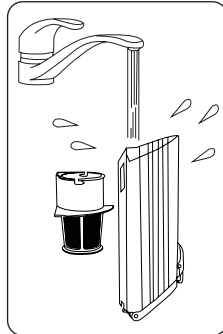
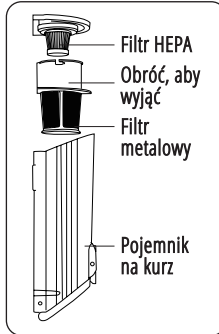
1. Umieść odkurzacza nad koszem na śmieci, naciśnij przycisk opróżniania pojemnika na kurz, a pokrywa pojemnika na kurz otworzy się automatycznie.
2. Po całkowitym opróżnieniu zawartości pojemnika na kurz zamknij pokrywę pojemnika na kurz.



## DOKŁADNE CZYSZCZENIE

Można najpierw wyjąć pojemnik na kurz z odkurzacza i wysypać kurz z pojemnika na kurz do kosza przez bok pojemnika na kurz.

## KONSERWACJA



1. **ODŁĄCZ POJEMNIK NA KURZ.** Naciśnij przycisk zwalnający pojemnik na kurz, aby odłączyć go od odkurzacza.
2. **WYJMIJ FILTR HEPA (WYSOKOWYDAJNY FILTR CZĄSTEK STAŁYCH) I FILTR METALOWY WRAZ Z POJEMNIKIEM NA KURZ.** Po wyjęciu pojemnika na kurz chwyć obudowę filtra HEPA i wyjmij ją w kolejności pokazanej na rysunku. Usuń element filtrujący.
3. **OPŁUCZ FILTR METALOWY I ODPYLACZ POD BIEŻĄCĄ WODĄ.**
4. **PO SPŁUKANIU NALEŻY DOKŁADNIE WYSUSZYĆ PRZED PONOWNYM UŻYCIEM.**



NOTATKA



Wodą można myć jedynie pojemnik na kurz i filtr metalowy, po uprzednim spryskaniu lub strząśnięciu kurzu. Pozostaw do całkowitego wyschnięcia w zacienionym miejscu przed ponownym użyciem.



UWAGA!



Używanie filtrów bez wysuszenia może spowodować uszkodzenie silnika!

**KONSERWACJA FILTRA HEPA**

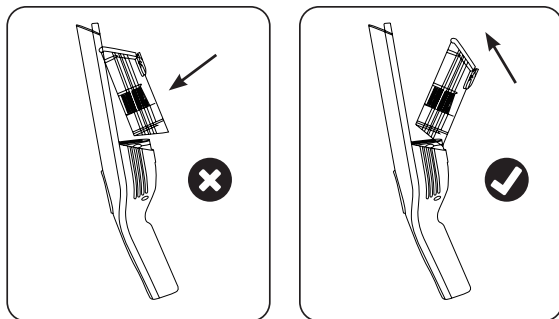
Filtr HEPA jest wysoce wydajnym elementem filtrującym wielokrotnego użytku. Wymaga delikatnej obsługi podczas pracy i czyszczenia. W szczególności konieczne jest monitorowanie jego integralności i struktury, aby zapobiec deformacji i zmianom w strukturze jego miękkiej falistej części. Istnieje kilka metod czyszczenia, w tym celu należy wyjąć go z odkurzacza:

**CZYSZCZENIE NA SUCHO I MECHANICZNE:**

- oczyścić nowym pędzlem z zabrudzeń i kurzu po zewnętrznej stronie;
- przedmuchać sprężonym powietrzem od wewnątrz, w kierunku przeciwnym do kierunku zasysania.

**MYCIE W BIEŻĄCEJ WODZIE**

- Ostrożnie przepłukać filtr pod bieżącą wodą dużą ilością czystej wody od wewnątrz, nie deformując miękkiej falistej struktury filtra. Poczekaj, aż filtr całkowicie wyschnie przed ponownym użyciem.

**SCHEMAT INSTALACJI ODPYLACZA****7****KODY BŁĘDÓW I ICH WARTOŚCI NA WSKAŹNIKU****8**

Kod błędu	Opis błędu
<b>E0</b>	Zwarcie.
<b>E1</b>	Zabezpieczenie silnika przed przeciążeniem.
<b>E2</b>	Brak zabezpieczenia przed przeciążeniem.
<b>E3</b>	Brak sygnału FULL (pojemnik na kurz jest pełny).
<b>E4</b>	Blokada bezpieczeństwa szczotki podłogowej. Usuń blokadę, aby wznowić pracę.
<b>E6</b>	Błąd napięcia ładowarki. Upewnij się, że używana jest odpowiednia ładowarka.
<b>E7</b>	Zabezpieczenie prądu ładowania. Upewnij się, że używana jest odpowiednia ładowarka.
<b>E8</b>	Prąd ładowania wynosi 0. Upewnij się, że używana jest odpowiednia ładowarka.
<b>BH</b>	Przegrzanie akumulatora podczas pracy urządzenia. Po schłodzeniu akumulatora można kontynuować użytkowanie.
<b>FU</b>	Otwór ssący jest zablokowany, pojemnik na kurz jest przepełniony kurzem lub filtr HEPA jest zatkany. Po oczyszczeniu odkurzacz można nadal używać.

**WARUNKI GWARANCJI****9**

Termin gwarancji na sprzęt przy zakupie na paragon wynosi dwadzieścia cztery miesiące od daty sprzedaży towaru przy użytkowaniu domowym, a przy zakupie na fakturę VAT albo w celu związanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową wynosi dwanaście miesięcy od daty sprzedaży towaru, co jest potwierdzone wpisem i pieczętką sprzedawcy w Karcie Gwarancyjnej.



# DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

(Tłumaczenie deklaracji oryginalnej)

Nr. 163

Poniżej wymienione produkty zostały przetestowane zgodnie z obowiązującymi standardami i odpowiednimi Dyrektywami Unii Europejskiej: Dyrektywa EMC dotycząca Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/WE.

Producent: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Adres: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy  
Produkty: Ręczny odkurzacz akumulatorowy marki "Könner & Söhnen"  
Typ/Model: KS VC10

Deklaracja bazuje na przykładzie jednego egzemplarza z każdego typu produktów, nie implikuje oceny całej produkcji i nie wykorzystuje logotypu laboratorium testującego. Producent zapewnia, że cała seria danej produkcji odpowiada wzorcowemu egzemplarzowi zbadanemu i opisanemu w raporcie. Wszystkie raporty techniczne znajdują się w posiadaniu firmy i pozostają do dyspozycji uprawnionych jednostek.

Opis spełnia wymagania zawarte w: 2014/30/WE Dyrektywa EMC dotycząca Kompatybilności Elektromagnetycznej  
EU RoHS 11/65/WE  
2015/863/WE

Wykorzystane standardy: EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021,  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021/AC:2022-01  
EN 61000-4-2:2009, EN IEC 61000-4-3:2020,  
EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014+A1:2017,  
EN 61000-4-6:2014/AC:2015, EN 61000-4-8:2010,  
EN IEC 61000-4-11:2020



23

**Data wystawienia:** 2023-09-24

**Miejsce wystawienia:** Düsseldorf

**Dyrektor generalny:** Fomin P. *P. Fomin*

DIMAX  
International  
GmbH

Steuer-Nr.: 103 5722 2493  
USt-IdNr.: DE29617274

My, firma Dimax International GmbH, niniejszym deklarujemy, iż powyższa informacja odpowiada wymogom Parlamentu Europejskiego, jego Dyrektywom: 2014/30/WE Dyrektywa EMC dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej z dnia 26 Lutego 2014 roku. Za używanie powyższego znaku CE odpowiada producent. Po realizacji Deklaracji Zgodności WE oraz dostosowaniu się do odpowiednich Dyrektyw WE.



## KONTAKT

### Deutschland:

DIMAX International GmbH Flinger  
Broich 203 -FortunaPark- 40235  
Düsseldorf, Deutschland  
[www.koenner-soehnen.com](http://www.koenner-soehnen.com)

### Ihre Bestellungen

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### Garantie, Reparatur und Service

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### Sonstiges

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### Polska:

DIMAX International Poland Sp.z o.o.  
Polska, Warszawska,  
306B 05-082 Stare Babice,  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

### Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47,  
02222, м. Київ, Україна  
[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)